

Tilburg University

Dutch Overseas

Klatter, H.A.K.; Kroon, S.

Publication date:
1997

[Link to publication in Tilburg University Research Portal](#)

Citation for published version (APA):

Klatter, H. A. K., & Kroon, S. (Eds.) (1997). *Dutch Overseas: Studies in maintenance and loss of Dutch as an immigrant language*. (Studies in Multilingualism; No. 9). Tilburg University Press.

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

DUTCH OVERSEAS

STUDIES IN MAINTENANCE AND LOSS
OF DUTCH AS AN IMMIGRANT
LANGUAGE

edited by

JETSKE KLATTER-FOLMER
SJAAK KROON

TILBURG UNIVERSITY PRESS
TILBURG

1997

Table of Contents

Jetske Klatter-Folmer & Sjaak Kroon

Dutch Overseas: Introductory Remarks on Dutch as an
Immigrant Language

1

TABLE OF CONTENTS	3
<i>Jan-Willem Elferink & Mari Smits</i> Post-War Migration from the Netherlands	25
<i>Michael Clyne & Anne Pauwels</i> Use, Maintenance, Structures and Future of Dutch in Australia	37
<i>Jane Bennett</i> Attitudes of the Second Generation to Dutch Language Maintenance and Ethnic Identity in Australia	57
<i>Tom Ammerlaan</i> 'Corrosion' or 'Loss' of Emigrant Dutch in Australia: An Experiment on First Language Attrition	79
<i>Marian Schoenmakers-Klein Gunnewiek</i> Dutch Language Loss in Brazil and the Conceptual Hypothesis	115
<i>John de Vries & Gerda de Vries</i> Demolinguistic Aspects of Language Maintenance and Shift among Dutch Immigrants in Canada	141
<i>Anne Vermeer</i> Language Maintenance and the Dutch Heritage Language School in Ottawa	163
<i>Kees de Bot, Paul Gommans & Carola Rossing</i> First Language Loss in a Second Language Environment: Dutch Immigrants in France	179
<i>Herman Giesbers</i> Dutch in Indonesia: Language Attrition or Language Contact	191
<i>Aviva Soesman</i> An Experimental Study on Native Language Attrition in Dutch Adult Immigrants in Israel	213
<i>Jetske Klatter-Folmer</i> Language Shift and Loss in a Three Generation Dutch Family in New Zealand	231

<i>Edith H. Raidt</i>	
Interference, Shift and Loss of Dutch in South Africa	255
<i>Jo Daan</i>	
Dutch in the United States of America	283
<i>Jaap van Marle & Caroline Smits</i>	
Deviant Patterns of Lexical Transfer: English-Origin Words in American Dutch	303